

協助你的來加親朋
詩晏亞預交款項票極為簡便
你最近是否預交款項？如欲預交款項，請向詩晏亞預交款項公司。該公司可代為預交款項，並可代為辦理一切手續。該公司可代為預交款項，並可代為辦理一切手續。該公司可代為預交款項，並可代為辦理一切手續。

Quon On Company 438 Main St. Vancouver 4, B.C. (MU 1-1025)

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada

乾坤大補丸
代理 仁壽藥行
主治：耳鳴心悸 陽萎早洩
頭暈目眩 食慾不振
失眠健忘

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠分行設於英屬維多利亞街支行啓

行發貨雜生萬廣
WONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到
雙托水仙花頭
唐山爆竹
紅芽芋仔
板榔芋仔
沙坪粉葛
酥炸鯪魚

司公材藥貨雜發元
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

應時水貨 十足齊全
沙田蜜柚 洋塘蓮藕 大肉蒜子
紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑
鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合

廖若仙事務所
接辦下列各項
●申請護照
●入籍移民手續
●申請養老金
●辦理入息稅
●代辦保險業務
●代辦法律事務
●代辦會計業務
●代辦翻譯業務
●代辦打字業務
●代辦縫紉業務
●代辦洗染業務
●代辦美容業務
●代辦髮型設計
●代辦化妝品
●代辦香水
●代辦絲襪
●代辦襪子
●代辦內衣
●代辦褲子
●代辦鞋子
●代辦帽子
●代辦手套
●代辦圍巾
●代辦披肩
●代辦外套
●代辦大衣
●代辦西裝
●代辦襯衫
●代辦襪子
●代辦內衣
●代辦褲子
●代辦鞋子
●代辦帽子
●代辦手套
●代辦圍巾
●代辦披肩
●代辦外套
●代辦大衣
●代辦西裝
●代辦襯衫

咖啡屋出賣
商業區，每週開門六日，每日有百零銀生意，架檯齊備，平租有批，價銀七千八，可充銀期，(開張在即)

磚樓出賣
繁盛商業區，樓上柏文樓下係舖，每年入息近七千銀，不需業主管理，價銀五萬五，可充銀期，(開張在即)

住屋出賣
●新式，全磚，三睡房，硬木地板，土庫，乾爽，有自動爐，價銀一萬二千九，可充銀期，(開張在即)
●六睡房，兩層樓，兩個廁所，有土庫，價銀一萬零七百五，可充銀期，(開張在即)
●七睡房，六個廁所，有土庫，價銀一萬九千九，可充銀期，(開張在即)

餐館出賣
商業區，每週開門六日，每日有百零銀生意，架檯齊備，平租有批，價銀七千八，可充銀期，(開張在即)

咖啡屋出賣
商業區，每週開門六日，每日有百零銀生意，架檯齊備，平租有批，價銀七千八，可充銀期，(開張在即)

美國政府準備
繼續徵兵四年
國防部昨日公佈，於明年六月之前，將徵集一萬一千名，及於元月份徵集九千名。此一徵集額，較前減低百分之十。

明年美製廉價小車
加經濟恐受威脅
溫哥華新報載，據此間聯合汽車工會，於昨日表示，一種小型低價的美製汽車，據所獲之消息稱，將於明年在路上行駛。此種車輛之製造，將對加拿大經濟之威脅。

各地要聞
美國政府準備繼續徵兵四年
國防部昨日公佈，於明年六月之前，將徵集一萬一千名，及於元月份徵集九千名。此一徵集額，較前減低百分之十。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

直接大幫辦到
久已馳名。禦寒第一。
英倫製：
「老人牌」紅邊羊毛
每件特價。六元九角五
淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
每件特價。四元九角五

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU 1-7825

老人牌
紅邊羊毛
每件特價。六元九角五
淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
每件特價。四元九角五

社書青羣
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4 B.C.
Phone MU 4-7959

五九通勝
萬事勝意七毛五
普天同慶一元
萬事勝意七毛五

廠造製味臘棧然金
KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. PHONE MU 3-1757

牛肉乾
本廠精製
美味
兼製各款臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到

行易貨瑞利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

雙托水仙花已到市
新到火箭牌上等長身十淨
苗米與確別家迥異包軟熟
好煮好飯

FULL GEN
牌火
長身苗米
U.S. TEXAS PATINA
EXTRA FANCY LONG GRAIN
100 LBS. NET WT.
C.R.M.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3658

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船
定期一九五九年四月四號由本埠
啓程直接回香港 貴客如有意乘
該船回港者祈早日來小號定購船
位免至臨時額滿為幸
兼代理各丹機公司客務

太平洋旅行社 林國良 啓

號安均
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B.C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞返家眷來加拿大在本地號交船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期船之總統輪船來加，保證有位
，快捷妥當

威爾遜總統 十一月二十日
克利夫蘭總統 十一月十八日
克利夫蘭總統 十一月十七日
威爾遜總統 十一月十二日

司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期由金山開往香港
途經：檳榔嶼 日本 小呂宋
票價
頭等位由六百二十五元起
經濟位由三百四十元起
行李免費限額二百五十磅
雅潔舒適 空氣流通 冷暖適宜
寬敞客廳 有瞭望台 有酒吧間
電影歌舞 書報畫牌 兵兵操球
精製廚師 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

冷明

四兩庄六元
購服斯丸功效靈
四兩庄八元
服此圖消癆割除
四兩庄六元
須服此丸便見功
四兩庄六元
服此丸收功快

服此丸不特不利反成
實誠新用下病上服法
靈然靈驗其幸何如
Wong, L. A. Cur.

Product Drug Store
Main & Georgia Sts
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老子號藥丸 每樽壹百粒價銀壹元
補胃藥水 (Oeland's Kidney Tonic)
每樽壹元二毫五及貳元五毫

藥單小心配合
洗菲林及晒相

鏡眼較新
專家
古律氏
A. Gerard Hirsco
年十三逾
Toric Optical Co.
H. F. Youngs St.
MU 1-8829

金天美聲南聲長壽詩唱

專售及修理各種家庭電具各國名廠

★香港幸運唱片公司出品粵語唱片

電影名劇
李少芸編撰
舞臺名劇
梁山伯與祝英台
電影名劇
潘一帆編撰

鴛鴦淚 張三
苦鳳鶯鶯 張三
新白金龍 張三
★三十三轉音樂唱片

漢宮秋月 孔雀開屏 蝴蝶曲 醉月 柳枝驚鶯 出谷黃鸝
落葉風聲 凱旋 狂歡 四郎探母 懷舊 三寶佛
連環扣 柳搖金 騰達飛黃 到春雷 楊絮喜 月影寒梅

天涯 何文煥 張醒非
崔妙芝 李香琴 小甘娜 合唱
林家芝 全楚芳 新樂羅波 合唱
洗劍麗 何燕燕 李紅 合唱
吳鳳皇 麥秋櫻 梅秋英 新少鳳 合唱
張三 張三 張三 張三 張三 張三 張三 張三 張三 張三

△日夜上門應診

△診所：八零二號喜士定街東
診所電話苗粗三一六一二八

△補遺

遠橫總社第四十二週年紀念鳴謝。漏
黨近埠黨社全賀金十元祝詞一通。合

△代辦旅行文件，入籍移民，證老金，家庭津貼，簽證遺孀，批約契據等

希望所有失業者。將出席聽他之演講會。以求解決特別會議。重視此事。最高溫度爲四十八度。最低溫度爲三十八度云。